

A nemzeti bíróság feladata annak vizsgálata, hogy az eljárást megindító irat tartalma elegendő-e ahhoz, hogy az alperes jogait érvényesíthesse, vagy pedig a feladó köteles orvosolni valamely nélkülözhetetlen melléklet fordításának hiányát.

- 2) Az 1348/2000 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy az a körülmény, hogy a kézbesített irat címzettje üzletszerű tevékenységének gyakorlása körében a felperessel kötött szerződésben abban állapodott meg, hogy a levelezést az áttevő tagállam nyelvén folytatják, nem alapozza meg a megállapodás szerinti nyelv ismeretének vélelmét, hanem olyan ténykörülményt jelent, amelyet a bíróság figyelembe vehet annak vizsgálata során, hogy a címzett megérti-e az áttevő tagállam nyelvét.
- 3) Az 1348/2000 rendelet 8. cikke (1) bekezdésének b) pontját úgy kell értelmezni, hogy a kézbesített, eljárást megindító irat címzettje e rendelkezésre való hivatkozással mindenesetre nem tagadhatja meg az irat olyan mellékleteinek átvételét, amelyek nem az átvető tagállam nyelvén vagy az áttevő tagállam olyan nyelvén kerültek megfogalmazásra, amelyet megért, akkor, ha üzletszerű tevékenységének gyakorlása körében szerződést köt, és abban megállapodik arról, hogy a levelezés az áttevő tagállam nyelvén történik, és ha a továbbított mellékletek egyrészt e levelezésre vonatkoznak, másrészt a megállapodás szerinti nyelven kerültek megszövegezésre.

(¹) HL C 56., 2007.3.10.

A Bíróság (második tanács) 2008. május 8-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Spanyol Királyság

(C-39/07. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségszegés – 89/48/EGK irányelv – A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerése – A kórházi gyógyszerész szakma megkezdését lehetővé tévő oklevelek elismeréséről nem rendelkező nemzeti jogszabály – Az irányelv átültetésének elmaradása)

(2008/C 158/08)

Az eljárás nyelve: spanyol

Felek

Felperesek: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: H. Støvliæk és R. Vidal Puig meghatalmazottak)

Alperesek: Spanyol Királyság (képviselő: M. Muñoz Pérez meghatalmazott)

Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés – A legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48/EGK tanácsi irányelv (HL L 19., 1989.1.24., 16. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet, 1. kötet, 337. o.) átültetésének elmulasztása a kórházi gyógyszerész szakma vonatkozásában.

Rendelkező rész

- 1) A Spanyol Királyság – mivel nem fogadta el a legalább hároméves szakoktatást és szakképzést lezáró felsőfokú oklevelek elismerésének általános rendszeréről szóló, 1988. december 21-i 89/48-/EGK tanácsi irányelv átültetéséhez szükséges valamennyi intézkedést a kórházi gyógyszerész szakma vonatkozásában – nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
- 2) A Bíróság a Spanyol Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

(¹) HL C 82., 2007.4.14.

A Bíróság (harmadik tanács) 2008. május 8-i ítélete (a Commissione tributaria provinciale [Olaszország] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – Ecotrade SpA kontra Agenzia delle Entrate – Ufficio Genova 3

(C-95/07. és C-96/07. sz. ügy) (¹)

(Hatodik HÉA-irányelv – Fordított adózás – Adólevonási jog – Jogvesztő határidő – A fordított adózási eljárás alá tartozó ügyletekre vonatkozó nyilvántartási és bevallási szabálytalanság)

(2008/C 158/09)

Az eljárás nyelve: olasz

A kérdést előterjesztő bíróság

Commissione tributaria provinciale

Az alapeljárás felei

Felperes: Ecotrade SpA

Alperes: Agenzia delle Entrate Ufficio Genova 3

Tárgy

A tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv (HL L 145., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 9. fejezet 1. kötet 23. o.) 17. cikkének, 18. cikke (1) bekezdése d) pontjának, 21. cikke (1) bekezdésének és 22. cikkének értelmezése – Levonható HÉA levonásához való jog – A levonás jogának gyakorlását két éves elévülési idő tiszteletben tartásától függővé tévő nemzeti rendelkezés

Rendelkező rész

- 1) A 2000. március 30-i 2000/17/EK tanácsi irányelvvel módosított, a tagállamok forgalmi adóra vonatkozó jogszabályainak összehangolásáról – közös hozzáadottértékadó-rendszer: egységes adóalap-megállapításról szóló, 1977. május 17-i 77/388/EGK hatodik tanácsi irányelv 17. cikkével, 18. cikkének (2) és (3) bekezdésével, valamint 21. cikke (1) bekezdésének b) pontjával nem ellentétes az olyan nemzeti szabályozás, amely a levonási jog gyakorlása tekintetében olyan jogvesztő határidőt ír elő, mint az alapügyben szereplő, feltéve ha tiszteletben tartja az egyenértékűség és a tényleges érvényesülés elveit. A tényleges érvényesülés elvét nem sérti az a pusztán tény, hogy az adóhatóságnak a meg nem fizetett hozzáadottérték-adó megállapítására hosszabb határidő áll rendelkezésére, mint az adóalanyok tekintetében az adólevonási jog gyakorlására előírt határidő.
- 2) Ugyanakkor a 2000/17 irányelvvel módosított 77/388 hatodik irányelv 18. cikke (1) bekezdésének d) pontjával és 22. cikkével ellentétes a hozzáadottérték-adó bevallások kijavításának és a hozzáadottérték-adó megállapításának azon gyakorlata, amely egyfelől a tagállamok által a hatodik irányelv 18. cikke (1) bekezdésének d) pontja értelmében előírt formalitásokból eredő kötelezettségek, másfelől pedig ugyanezen irányelv 22. cikkének (2) és (4) bekezdéséből eredő nyilvántartási és bevallási kötelezettségeknek az alapügyekben szereplővel azonos módon történő megszegését a levonási jog megtagadásával szankcionálja a hivatkozott fordított adózási eljárás alkalmazása esetén.

(¹) HL C 117., 2007.5.26.

A Bíróság (hetedik tanács) 2008. május 8-i ítélete – Az Európai Közösségek Bizottsága kontra Portugál Köztársaság

(C-233/07. sz. ügy) (¹)

(Tagállami kötelezettségzegés – Környezet – 91/271/EGK irányelv – A települési szennyvizek kezelése – 2001/720/EK határozat – Estoril tengerparti agglomerációja települési szennyvizeinek kezelésére vonatkozó eltérés – A hivatkozott határozat 2., 3. és 5. cikkének megsértése)

(2008/C 158/10)

Az eljárás nyelve: portugál

Felek

Felperes: az Európai Közösségek Bizottsága (képviselők: S. Pardo Quintillán és P. Andrade meghatalmazottak)

Alperes: Portugál Köztársaság (képviselők: L. Fernandes és M. J. Lois meghatalmazottak)

Tárgy

Tagállami kötelezettségzegés – A Portugália számára az Estoril tengerparti agglomerációja települési szennyvizeinek kezelése tekintetében történő eltérés engedélyezéséről szóló, 2001. október 8-i bizottsági határozat (HL L 269., 14. o.) 2., 3. és 5. cikkének megsértése

Rendelkező rész

- 1) A Portugál Köztársaság

- mivel a fürdési idényben az Estoril tengerparti agglomerációja települési szennyvizét a tengerbe bocsátása előtt nem vetette alá legalább továbbfejlesztett elsődleges kezelésnek, illetve tisztításnak a Portugália számára a Costa do Estoril agglomeráció települési szennyvizeinek kezelése tekintetében történő eltérés engedélyezéséről szóló, 2001. október 8-i 2001/720/EK bizottsági határozat 2. cikkének megfelelően;
- mivel a fürdési idényen kívül az említett agglomeráció települési szennyvizét a tengerbe bocsátása előtt nem vetette alá legalább elsődleges kezelésnek e határozat 3. cikkének megfelelően, és
- mivel lehetővé tette, hogy az ugyanezen agglomeráció települési szennyvizeinek kibocsátása negatív hatást gyakoroljon a környezetre,

nem teljesítette a hivatkozott határozat 2., 3. és 5. cikkéből eredő kötelezettségeit.